

Israel, el pueblo de Dios

Estudio 8. Romanos 11: la restauración de Israel



Nota. Elaboración propia: Ro 11:26a en escritura uncial (texto NA28).

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

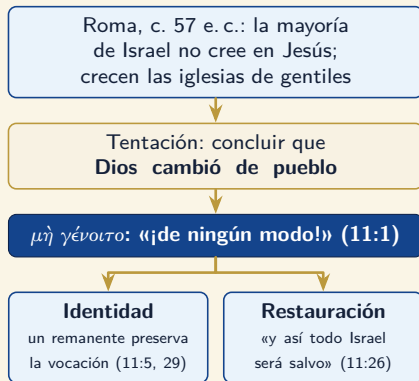
¿Ha desechado Dios a su pueblo?

Digo, pues: ¿Ha desechado Dios a su pueblo? ¡De ningún modo! Porque también yo soy israelita, de la descendencia de Abraham, de la tribu de Benjamín. No ha desechado Dios a su pueblo, al cual conoció de antemano.

(Ro 11:1–2)

Porque irrevocables son los dones y el llamamiento de Dios.

(Ro 11:29)



Nota. Elaboración propia.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

La culminación de la serie



En Romanos 11 desembocan los siete estudios anteriores: el capítulo recoge una historia ya escrita.

Cuatro dimensiones

1

Histórica

¿Qué situación de Roma y de Israel explica Ro 11?

(Hch 18:2; 21:20; Ro 15:25–27; Suetonio)

2

Literaria

¿Cómo está construido el argumento de Ro 9–11?

(Diatriba; citas del AT; olivo; doxología)

3

Filológica

¿Qué dicen exactamente las palabras griegas?

(NA28; BHS; LXX (Rahlfs))

4

Teológica

¿Qué afirma sobre elección, remanente y salvación de Israel?

(Ro 11:1–2, 5, 11–15, 25–32)

Nota. Elaboración propia.

Traducción, numeración y el nombre «Israel»

Citas bíblicas: traducción propia desde el hebreo (BHS) y el griego (NA28); LXX según Rahlfs-Hanhart. Numeración española [hebrea o griega] cuando difiere. En Ro 9–11, «Israel» es siempre el **pueblo completo**, nunca el antiguo reino del norte; cuando se hable del reino del norte (Efraín, Samaria) o de Judá (Jerusalén) se dirá expresamente.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Roma y la carta: cronología



Nota. Elaboración propia. Fechas aproximadas.

Precisión arqueológica: Galión y Erasto

Galión (inscripción de Delfos): procónsul de Acaya c. 51-52; fecha la estancia de Pablo en Corinto (Hch 18:12). **Erasto** (pavimento de Corinto): edil; su identificación con el de Ro 16:23 **está en debate** (*οἰκονόμος* no equivale a *aedilis*).

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Corinto, Roma y Jerusalén



Nota. Elaboración propia (GSHHS/WDB, Basemap); ubicaciones aproximadas.

----- Edicto de Claudio:
Aquila y Priscila (Hch 18:2)

→ La carta con Febe:
Cenchrea → Roma (Ro 16:1)

→ La colecta: Corinto →
Jerusalén (Ro 15:25–26; Hch
20–21)

→ Proyecto: hacia España
(Ro 15:24, 28)

Itinerario

- 1 Cenchrea 2 Roma 3 Filipos
4 Mileto 5 Jerusalén

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

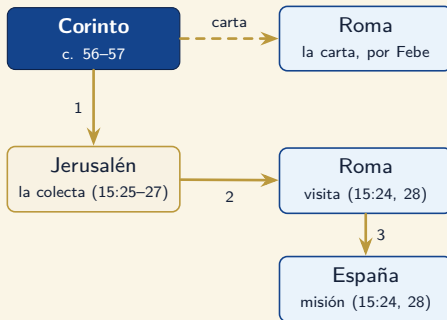
Glosario y fuentes

Corinto, Roma y Jerusalén: claves

Desde **Corinto** (Hch 20:2–3; Ro 16:1, 23), Pablo escribe a una iglesia que **no fundó**.

Febe, de Cenchrea, el puerto oriental de Corinto, lleva la carta (Ro 16:1); Pablo, la colecta a Jerusalén.

Aquila y Priscila habían llegado a Corinto expulsados por el edicto de Claudio (Hch 18:2).



Nota. Elaboración propia.

La ruta explica el tono: Pablo va a Jerusalén con la ofrenda de los gentiles y escribe a Roma antes de llegar.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

El edicto de Claudio

A los judíos, que provocaban continuos tumultos por instigación de Cresto, los expulsó de Roma.

(Suetonio, Claudio 25.4)

Encontró a un judío llamado Aquila [...] recién venido de Italia con Priscila su mujer, porque Claudio había mandado que todos los judíos salieran de Roma.

(Hch 18:2)

**c. 49: edicto; salen los judíos,
también los creyentes (Hch 18:2)**



49–54: asambleas casi solo de gentiles



54: muere Claudio; los
judíos vuelven (Ro 16:3–5)



Gentiles que ven a Israel como
«descartado» → Ro 11:13–25

Nota. Elaboración propia a partir de Wiefel (1991).

Cresto y la fecha

Chrestus y *Christus* sonaban casi igual: lo probable son disputas sinagogaes sobre Jesús como Mesías, aunque Cresto pudo ser un judío real. Fecha c. 49 según Orosio (7.6.15); Dión Casio (60.6.6) habla de una prohibición de reunirse en el 41. La hipótesis de Wiefel se discute en sus detalles.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Remanente, colecta y arrogancia

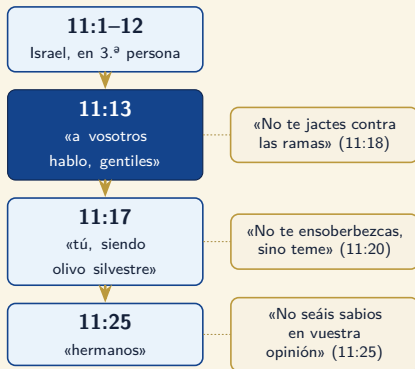
*Ya ves, hermano, cuántas **miríadas** de judíos hay que han creído, y todos son celosos de la ley.*

(Hch 21:20)

*Si los gentiles han sido hechos **participantes** de sus bienes espirituales, deben también servirles con los materiales.*

(Ro 15:27)

ἐκοινωνήσαν (15:27) anticipa συγκοινωνός del olivo (11:17).



Nota. Elaboración propia.

Ro 11 habla *sobre* Israel, pero se dirige a los gentiles: una corrección pastoral antes que un mapa del fin.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

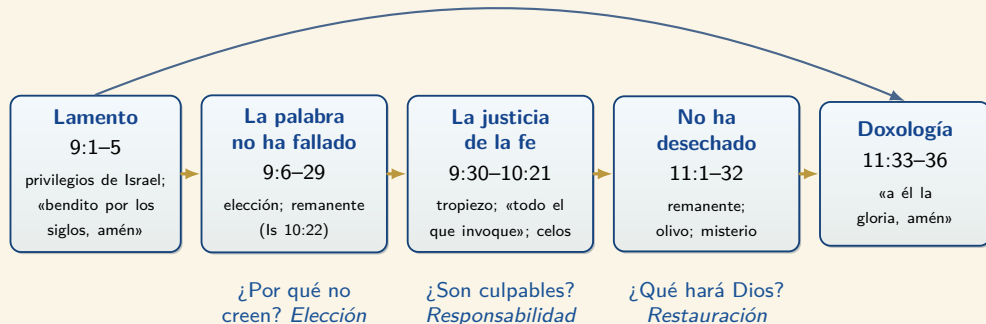
Síntesis

Glosario y fuentes

Mapa de Romanos 9–11

Israel 8: Romanos
11

inclusión: bendición con «amén» (9:5) — doxología con «amén» (11:36)



Nota. Elaboración propia: estructura de Ro 9–11.

Ro 9:6 («no todos los de Israel son Israel») pide ser leído junto a Ro 11:26 («todo Israel será salvo»): por separado, cada uno es medio argumento.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

μὴ γένοιτο: «¡de ningún modo!»

Fórmula de la diatriba (Stowers, 1981); diez veces en Romanos (conteo propio).

► *μὴ ἀπόσατο ὁ θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ;* (11:1)

► *μὴ ἔπταισαν ἵνα πέσωσιν;* (11:11)

μὴ anticipa respuesta negativa.

Cambio de interlocutor: Israel en 3.^a persona (11:1–12) → «a vosotros, gentiles» (11:13) → «tú, olivo silvestre» (11:17).

1. Remanente (11:1–10)
presente: un resto escogido por gracia



2. Tropiezo, no caída (11:11–24)
«cuánto más»; el olivo



3. Misterio (11:25–32)
futuro: todo Israel será salvo



4. Doxología (11:33–36)
el argumento se vuelve alabanza

Nota. Elaboración propia.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Ro 11 / fuente	TM	LXX	Pablo
11:4; 1 R 19:18	«Dejaré (וְהִשְׁאַרְתִּי) siete mil»	«Dejarás siete mil»	κατέλιπον ἑμαυτῶ: más cerca del TM; «para mí»
11:8; Dt 29:4 [29:3] + Is 29:10	«no os dio corazón»; רוּחַ תִּרְדְּמָה	πνεῦμα κατανύξεως	Funde dos textos: «les dio ojos para no ver»
11:9–10; Sal 69:22–23 [LXX 68:23–24]	«Sea su mesa un lazo»	εἰς παγίδα...	Sigue la LXX; añade εἰς θήραν
11:26–27; Is 59:20–21; 27:9	«vendrá a Sion»	«por causa de Sion»	«de Sion»; Is 27:9 LXX; eco de Jer 31:33–34
11:34; Is 40:13	«¿quién midió el espíritu de YHWH?»	τίς ἔγνω νοῦν κυρίου;	LXX casi literal
11:35; Job 41:11 [41:3]	«¿quién se me adelantó?»	otra lectura	Sigue el sentido del TM

Nota. Elaboración propia a partir de BHS, LXX (Rahlfs-Hanhart) y NA28.

Precisión textual: τῇ Βάαλ (11:4)

Artículo femenino para un nombre masculino: se leía תַּשֵּׁת (bóshet), «vergüenza», en griego αἰσχύνη, femenino. Pablo conocía la LXX y el hebreo (Stanley, 1992; Wagner, 2002).

Primicias y masa (11:16a)

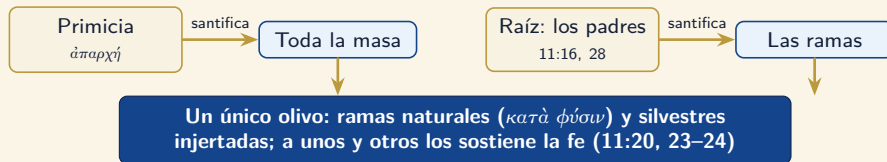
Nm 15:20: רֵאשִׁית עֲרֹסֶתְכֶם; LXX ἀπαρχὴν φυράματος.
La porción ofrecida santifica la masa. Tratado *Jalá* de la Mishná.

Raíz y ramas (11:16b)

«Si la raíz es santa, también las ramas». La raíz: los padres (11:28), según la mayoría de los comentaristas (Moo, 1996).

El olivo (11:17–24)

זֵית רֶעֶנָן, «olivo verde», nombre de Judá (Jer 11:16); «su esplendor como el olivo» (Os 14:6 [14:7]); Sal 52:8 [52:10].



Nota. Elaboración propia.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

La doxología en quiasmo

¡Oh profundidad de las riquezas, y de la sabiduría y del conocimiento de Dios! [...] ¿Quién conoció la mente del Señor? ¿O quién fue su consejero? ¿O quién le dio a él primero? [...] Porque de él, por él y para él son todas las cosas.

(Ro 11:33–36)

Is 40:13 (consuelo del exilio) y Job 41:11 [41:3];
ἀνεξίχνιστοι, cf. Job 5:9; 9:10 LXX.

a. riqueza

b. sabiduría

v. 33

c. conocimiento

c'. ¿quién conoció la mente?

b'. ¿quién fue su consejero?

vv. 34–35

a'. ¿quién le dio primero?

ἐξ αὐτοῦ καὶ δι' αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτόν (v. 36)

Nota. Elaboración propia a partir de Cranfield (1979) y Moo (1996).

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Οὐ γὰρ θέλω ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, τὸ μυστήριον τοῦτο, ἵνα μὴ ᾔτε [παρ'] ἑαυτοῖς φρόνιμοι, ὅτι πώρωςις ἀπὸ μέρους τῷ Ἰσραὴλ γέγονεν ἄχρι οὗ τὸ πλήρωμα τῶν ἐθνῶν εἰσέλθῃ καὶ οὕτως πᾶς Ἰσραὴλ σωθήσεται, καθὼς γέγραπται· ἥξει ἐκ Σιών ὁ ῥυόμενος, ἀποστρέψει ἀσεβείας ἀπὸ Ἰακώβ. καὶ αὕτη αὐτοῖς ἡ παρ' ἐμοῦ διαθήκη, ὅταν ἀφέλωμαι τὰς ἀμαρτίας αὐτῶν.

No quiero, hermanos, que ignoréis este misterio, para que no seáis sabios en vuestra propia opinión: que un endurecimiento en parte le ha sobrevenido a Israel hasta que haya entrado la plenitud de las naciones; y así todo Israel será salvo, como está escrito: «Vendrá de Sion el Libertador, apartará de Jacob las impiedades. Y este será mi pacto con ellos, cuando yo quite sus pecados».

(Ro 11:25–27, NA28; trad. propia)

Precisión textual en Ro 11

Variantes que no alteran el sentido: 11:6 (adición bizantina, ausente en NA28); 11:17 («de la raíz y de la grosura»; NA28 sigue la lectura más difícil); 11:25 (παρ'/ἐν ἑαυτοῖς, igual sentido); 11:31 (segundo νῦν entre corchetes; véase «Pasaje por pasaje»).

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

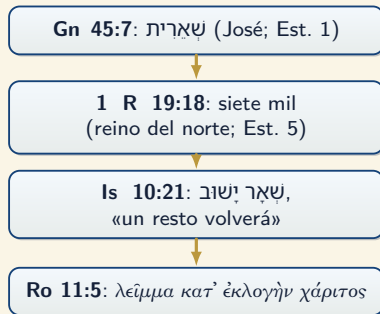
Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Elección y remanente

- ▶ ἀπώσατο (11:1): eco de οὐκ ἀπώσεται κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ (1 S 12:22; Sal 94:14 [LXX 93:14]).
- ▶ כִּי לֹא־יַטֵּשׁ יְהוָה אֶת־עַמּוֹ: «YHWH no desampará a su pueblo» (1 S 12:22; Estudio 3).
- ▶ προέγνω (11:2): «conoció» = eligió (Am 3:2). La elección precede a la incredulidad.



Nota. Elaboración propia.

γέγονεν, perfecto: un remanente que existe hoy y mantiene abierta la historia.

Endurecimiento, tropiezo y celos

πώρωσις (11:7, 25): de *πῶρος*, callo óseo, piedra porosa: insensibilidad. Velo «hasta el día de hoy» (2 Co 3:14–16).

πνεῦμα κατανύξεως (11:8): Is 29:10 *נִרְדְּמָה תִרְדְּמָה*, el «sueño profundo» de Gn 2:21 y 15:12.

ἔπταισαν ἵνα πέσωσιν; (11:11): tropezar (*πταίω*) no es caer (*πίπτω*). *παράπτωμα*: «paso en falso».

וְאֲנִי אֶקְנִיָאם בְּלֹא-עָם

Yo también los provocaré a celos con lo que no es pueblo.

(Dt 32:21; LXX παραζηλώσω)

Por si de algún modo provoco a celos a los de mi carne, y salvo a algunos de ellos.

(Ro 11:14)

La misión entre los gentiles revierte sobre Israel (Estudio 2).

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Plenitud y aceptación

*Si su transgresión es la riqueza del mundo,
y su disminución la riqueza de las naciones,
¡cuánto más su plenitud!*

(Ro 11:12)

*Si su exclusión es la reconciliación del mundo,
¿qué será su aceptación sino vida de entre los
muertos?*

(Ro 11:15)

Lo menor (ya ocurrió)

παράπτωμα,
ἥττημα
transgresión,
disminución

ἀποβολή
exclusión

riqueza
del mundo

reconciliación
del mundo

Lo mayor (πόσῳ μᾶλλον)

πλήρωμα αὐτῶν
¡cuánto más! (11:12)

πρόσλημψις
«vida de entre los
muertos» (11:15)

Nota. Elaboración propia.

Plenitud y aceptación: el vocabulario

- ▶ ἥττημα: «disminución», «derrota».
- ▶ πλήρωμα αὐτῶν (11:12) // πλήρωμα τῶν ἐθνῶν (11:25): plenitud de Israel y de las naciones, en paralelo.
- ▶ ἀποβολή: exclusión (temporal) por parte de Dios.
- ▶ πρόσλημις: «acogida»; hápax del NT.
- ▶ ζωὴ ἐκ νεκρῶν: resurrección o bendición inmensa; trasfondo de Ez 37:11–14 (Estudio 5).
- ▶ ἀπαρχή/φύραμα (11:16): תְּשִׁיבָה y la masa.

Precisión: «plenitud de las naciones» y Gn 48:19

Gn 48:19 llama a la descendencia de Efraín **מְלִיטֵי גוֹיִם**, «plenitud de naciones». La LXX lo traduce *πλήθος ἐθνῶν*, no *πλήρωμα*, y Pablo no cita ese texto. El paralelo que el propio Pablo establece está dentro de Ro 11: la plenitud de Israel (11:12) y la de las naciones (11:25).

πλήρωμα se opone a *λείμμα*: la plenitud es más que el remanente.

El vocabulario del olivo

- ▶ ἀγριέλαιος: olivo silvestre, acebuche.
- ▶ καλλιέλαιος: olivo cultivado, «hermoso».
- ▶ ἐγκεντρίζω: injertar por incisión; 6 veces en 11:17–24 (conteo propio).
- ▶ ἐξεκλάσθησαν: «fueron desgajadas».
- ▶ συγκοινωνὸς τῆς ῥίζης τῆς πιότητος: copartícipe de la savia de la raíz.
- ▶ χρηστότης y ἀποτομία (11:22): bondad y «corte tajante».



Nota. Elaboración propia.

¿Sabía Pablo injertar?

Pablo describe lo inverso de lo habitual y lo admite: «contra la naturaleza» (11:24). Columela (*De re rustica* 5.9.16) menciona una rama de acebuche insertada en olivos viejos para revitalizarlos (Baxter y Ziesler, 1985). Sigue abierto si Pablo alude a esa práctica o invierte la habitual para subrayar la gracia.

«Para que no seáis sabios en vuestra opinión»

Israel 8: Romanos
11

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

ὕνα μὴ ᾔτε [παρ'] ἐαυτοῖς φρόνιμοι (Ro 11:25)

- Eco de Pr 3:7 LXX: μὴ ἴσθι φρόνιμος παρὰ σεαυτῷ; hebreo אַל-תְּהִי חָכָם בְּעֵינֶיךָ, «no seas sabio a tus propios ojos».
- Pablo lo repite en Ro 12:16.
- RVR1960: «para que no seáis **arrogantes** en cuanto a vosotros mismos»; NVI: «presuntuosos».

μυστήριον: 28 veces en el NT, 21 en Pablo (conteo propio).

Agustín: *Novum in Vetere latet, Vetus in Novo patet* (*Quaest. in Hept.* 2.73).

Desconocer el plan de Dios con Israel tiene consecuencias: **da alimento a la soberbia gentil** (11:18, 20).

Misterio, «en parte», «hasta que»

μυστήριον

Designio antes oculto, ahora revelado (Ro 16:25–26).
Trasfondo: arameo ܠܐܕܢܐ (*raz*) de Dn 2:18–30; Qumrán (1QpHab 7). La novedad está en **el orden**, no en la restauración.

ἀπὸ μέρους

«En parte»: endurecimiento parcial, o sobre una parte de Israel. En ambos casos, el remanente queda fuera (11:5, 7).

ἄχρι οὗ

«Hasta que» + subjuntivo: término de una situación.

► Lc 21:24: Jerusalén hollada ἄχρι οὗ se cumplan los tiempos de los gentiles.

► 1 Co 11:26; 15:25.

εἰσέλθῃ: verbo de «entrar en el reino».

ἄχρι οὗ: entra la plenitud

remanente creyente (11:5)
mayoría: *πώρωσις ἀπὸ μέρους*



«Y así»: tres lecturas

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

<i>καὶ οὕτως</i>	Sentido	Defensores
Modal: «y de esta manera»	Mediante el proceso descrito: endurecimiento, entrada de las naciones, celos	Cranfield (1979); Moo (1996); Schreiner (1998); Fitzmyer (1993)
Temporal: «y entonces»	Después de la entrada de las naciones	Van der Horst (2000); RVR: «y luego»
Correlativa: «así, como está escrito»	<i>οὕτως</i> anticipa <i>καθὼς γέγραπται</i>	Matiz señalado por Dunn (1988)

Nota. Elaboración propia.

Punto común: la salvación de «todo Israel» **viene después** del endurecimiento parcial y de la entrada de la plenitud de las naciones. Un versículo antes (11:25), «Israel» y «las naciones» aparecen como grupos distintos.

πᾶς Ἰσραήλ: «todo Israel»

Uso colectivo en el AT (כָּל־יִשְׂרָאֵל)

- ▶ 1 S 25:1: todo Israel llora a Samuel.
- ▶ 1 R 12:1: todo Israel en Siquem (Est. 4).
- ▶ 2 Cr 12:1: «todo Israel» = el reino de Judá.
- ▶ Dn 9:11: «todo Israel traspasó tu ley».
- ▶ Neh 12:47: todo Israel sostiene a los cantores.

El conjunto del pueblo: ni cada individuo ni extranjeros.

Mishná, Sanedrín 10:1

כל ישראל יש להם חלק לעולם הבא

«Todo Israel tiene parte en el mundo venidero» ... **y a continuación enumera quiénes no la tienen.**

Ἰσραήλ: 11 veces en Ro 9–11, siempre el pueblo étnico (9:6b: un Israel *dentro* de Israel).

σωθήσεται: futuro pasivo; obra de Dios; salvación por la fe (10:9–13).

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Versión	Texto	Traducción
TM	וְבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשִׁבְי פָּשַׁע בְּיַעֲקֹב	«Vendrá a Sion un Redentor, y a los que se vuelven de la rebelión en Jacob»
LXX	ἥξει ἕνεκεν Σιών ὁ ῥυόμενος καὶ ἀποστρέψει ἀσεβείας ἀπὸ Ἰακώβ	«Vendrá por causa de Sion el que libra, y apartará las impiedades de Jacob»
Pablo	ἥξει ἐκ Σιών ὁ ῥυόμενος, ἀποστρέψει ἀσεβείας ἀπὸ Ἰακώβ	«Vendrá de Sion el Libertador, apartará de Jacob las impiedades»

Nota. Elaboración propia.

ἐκ Σιών: ecos de Sal 14:7 e Is 2:3; la Sion celestial y la segunda venida (Cranfield, 1979; Moo, 1996; cf. 1 Ts 1:10, τὸν ῥυόμενον), o la misión desde Jerusalén (Wright, 2013).

Pacto: Is 59:21 + 27:9 LXX («cuando yo quite sus pecados») evocan Jer 31:33–34 [31:32–33]: el nuevo pacto con Israel y Judá (Estudio 5).

וְבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל

*Y vendrá a Sion el Redentor, y a los que se vuelven de la rebelión en Jacob, dice YHWH.
Y en cuanto a mí, este es mi pacto con ellos.
(Is 59:20–21)*

- ▶ גּוֹאֵל (*go'el*): el pariente que rescata (Rut; Is 41:14).
- ▶ TM: primero el arrepentimiento. LXX y Pablo: el acento en la acción del Libertador.
- ▶ Estos versículos abren la oración diaria *U-va le-Tsiyyón* de la liturgia judía.

וְבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל
וּלְשָׁבִי פֶשַׁע
בִּיעֲקֵב נֶאֱמַר יְהוָה
וְאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי
אוֹתָם אֵמַר יְהוָה
רוּחִי אֲשֶׁר עָלַי
וּדְבָרִי אֲשֶׁר
שָׁמַתִּי בְּפִיךָ

Nota. Elaboración propia: Is 59:20–21a
en texto hebreo consonántico (BHS).

«Y así todo Israel»

Un endurecimiento en parte le ha sobrevenido a Israel hasta que haya entrado la plenitud de las naciones; y así todo Israel será salvo.

(Ro 11:25b–26a)

- ▶ ἀμεταμέλητα (11:29): «sin arrepentimiento»; Nm 23:19.
- ▶ ἐχθροί ... ἀγαπητοί (11:28): enemigos y amados a la vez.
- ▶ συνέκλεισεν (11:32): «encerró juntos», como la red (Lc 5:6; Gá 3:22).
- ▶ βάθος (11:33): Pablo termina con «profundidad».

ΠΩΡΩΣΙCΑΠΟΜ
ΕΡΟΥCΤΩΙCΡΑ
ΗΛΓΕΓΟΝΕΝΑΧ
ΡΙΟΥΤΟΠΛΗΡΩ
ΜΑΤΩΝΕΘΝΩΝΕ
ΙCΕΛΘΗΚΑΙΟΥ
ΤΩCΠΑCΙCΡΑΗ
ΛCΩΘΗCΕΤΑΙΚ
ΑΘΩCΓΕΓΡΑΠΤ
ΑΙΗΕΕΙΕΚCΙΩ
ΝΟΡΥΟΜΕΝΟC

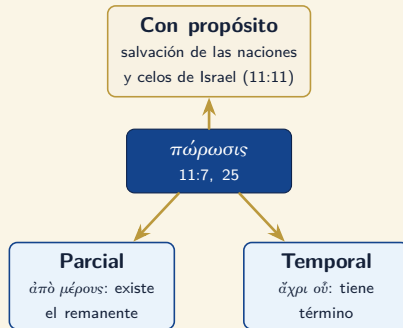
Nota. Elaboración propia: Ro 11:25b–26 en escritura uncial (texto NA28).

Si Dios abandonó a Israel, ¿qué valor tiene Ro 8:39, «nada nos podrá separar»?

Ro 9:6: «no es que la palabra de Dios haya fallado».

Ro 11 cierra la demostración: elección anterior a la historia (προέγνω) e irrevocable (ἀμεταμέλητα).

Los límites del endurecimiento



Nota. Elaboración propia.

Razones: soberanía (9:18), ignorancia (10:4), justicia propia (10:3); temporalidad (11:26). Juicio de Dios y responsabilidad humana a la vez.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

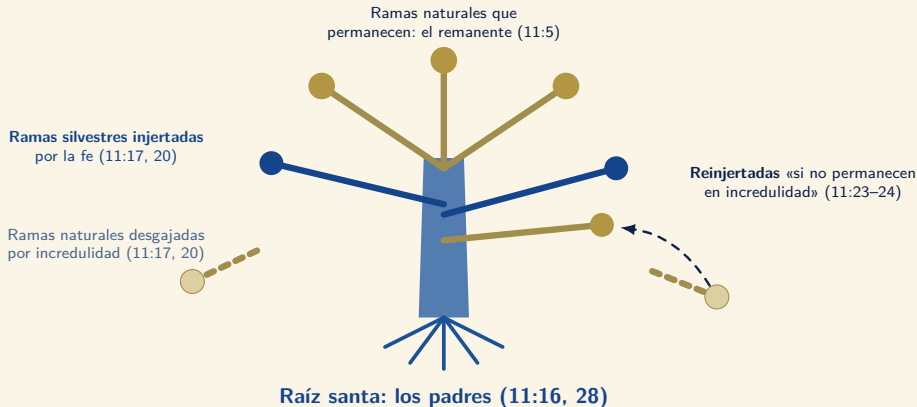
Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes



Injertados «entre» las ramas (ἐν αὐτοῖς): **inclusión sin reemplazo**. «No sustentas tú a la raíz, sino la raíz a ti» (11:18).

Nota. Elaboración propia: esquema del olivo de Ro 11:16–24.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

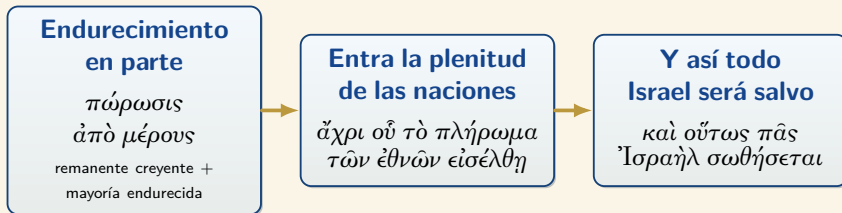
Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

El misterio: la secuencia



Vendrá de Sion el Libertador, apartará de Jacob las impiedades. Y este será mi pacto con ellos, cuando yo quite sus pecados.

(Ro 11:26b–27; Is 59:20–21; 27:9; Jer 31:33–34)

Los profetas: Israel restaurado y las naciones acuden (Is 2:2–4; Zac 8:23). **El misterio invierte el orden:** primero entran las naciones.

Nota. Elaboración propia: la secuencia de Ro 11:25–27.

¿Por qué tropezó Israel?

La piedra de tropiezo

- ▶ «Maldito por Dios es el colgado» (Dt 21:23; Gá 3:13).
- ▶ Cristo crucificado: *σκάνδαλον* para los judíos (1 Co 1:23).
- ▶ La «piedra de tropiezo» de Is 8:14; 28:16 es el Mesías (Ro 9:32–33).
- ▶ Se esperaba un rey que librara de Roma; llegó un siervo sufriente (Is 53).

Los gentiles también estaban endurecidos

- ▶ «Dios los **entregó**» (*παρέδωκεν*): Ro 1:24, 26, 28.
- ▶ «Sin Cristo, ajenos a los pactos, sin esperanza» (Ef 2:12).
- ▶ Ef 4:18: «por la **dureza** de su corazón», *διὰ τὴν πώρωσιν*: **la misma palabra** de Ro 11:25.

La *pōrōsis* de Israel no es peor que la de las naciones: «Dios encerró a todos» (11:32).

Amados por los padres

En cuanto al evangelio, enemigos por causa de vosotros; en cuanto a la elección, amados por causa de los padres.

(Ro 11:28)

גַּם זֶרַע יִשְׂרָאֵל יִשְׁבְּתוּ מֵהֵיּוֹת גּוֹי

Si faltaren estas leyes delante de mí, dice YHWH, también la descendencia de Israel dejará de ser nación delante de mí todos los días.

(Jer 31:36 [31:35])

Un mismo pacto perdona (Jer 31:31–34) y conserva al pueblo (31:35–37).

כֹּה אָמַר יְהוָה
נָתַן שֶׁמֶשׁ לְאוֹר
יוֹמָם חֶקֶת יָרַח
וְכוֹכָבִים לְאוֹר
לַיְלָה
אִם יִמְשׁוּ הַחֻקִּים
הָאֵלֹה מִלִּפְנֵי
נֶאֱמַר יְהוָה גַּם
זֶרַע יִשְׂרָאֵל
יִשְׁבְּתוּ מֵהֵיּוֹת
גּוֹי לִפְנֵי
כָּל הַיָּמִים

Nota. Elaboración propia: Jer 31:35a,
36 en texto hebreo consonántico (BHS).

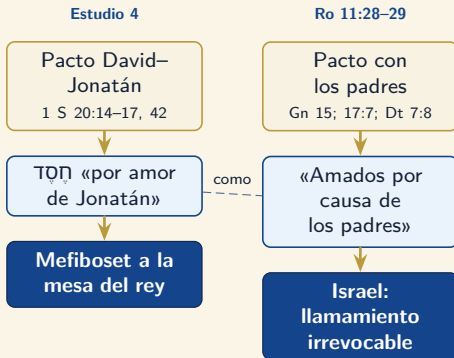
«Por amor de Jonatán tu padre»

La base: Dt 7:7–8

«No por ser vosotros más que todos los pueblos [...] sino por cuanto YHWH os amó, y quiso guardar el juramento que juró a **vuestros padres**».

La imagen: Mefiboset (Estudio 4)

«Haré contigo misericordia (רַחֵם) **por amor de Jonatán tu padre**» (2 S 9:7).
Lisiado, sin méritos, come siempre a la mesa del rey.



Nota. Elaboración propia.

Enemigos y amados a la vez

El hijo pródigo (Lc 15:11–32) actúa como enemigo de la casa mientras el padre lo ama y lo espera. Límite de la imagen: la parábola habla de un individuo; Ro 11:28, de un pueblo y una elección colectiva. El fundamento es el pacto, no la conducta de cada generación (Nm 23:19).

Misericordia para todos

Porque Dios encerró a todos en desobediencia, para tener misericordia de todos.

(Ro 11:32)

«Todos» (τοὺς πάντας): los dos grupos del contexto, gentiles e Israel.

Nadie puede alegar mérito: unos y otros dependen de la misma misericordia.



Nota. Elaboración propia.

Nación santa en Romanos 11

1

Santidad

«Si las primicias son santas, también la masa; si la raíz es santa, también las ramas».

(Ro 11:16; Éx 19:6)

2

Mediación

Por el tropiezo de Israel «vino la salvación a las naciones»; el remanente apostólico llevó el evangelio. Pablo, «sacerdote del evangelio».

(Ro 11:11; 15:16)

3

Plenitud

Si el tropiezo fue riqueza, la plenitud será «vida de entre los muertos». «Seréis llamados sacerdotes de YHWH».

(Ro 11:12, 15; Is 61:6)

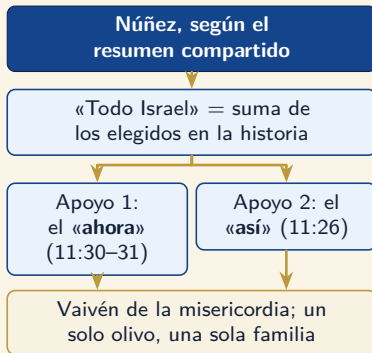
El sacerdocio de Israel no ha sido cancelado; aguarda su forma completa.

Nota. Elaboración propia.

Seis posturas, ocho pasajes

Clave de las posturas

- ▶ 1. La iglesia (Calvino; Wright).
- ▶ 2. Remanente de todas las épocas (Hendriksen; Robertson; **Miguel Núñez**).
- ▶ 3. Todos los judíos.
- ▶ 4. Dos caminos (Stendahl; Gaston; Gager).
- ▶ 5. Dos Casas (Koniuchowsky).
- ▶ 6. Israel étnico futuro que reconoce al Mesías (Murray; Cranfield; Moo; Schreiner).



Nota. Elaboración propia.

Postura 2, con un matiz de la 1. A examen, sus dos apoyos: «ahora» y «así».

Pasaje 1 (11:1–6): remanente presente

οὕτως οὖν καὶ ἐν τῷ νῦν καιρῷ λείμμα κατ’ ἐκλογὴν χάριτος γέγονεν: «así también en el tiempo presente ha llegado a existir un remanente según la elección de la gracia».

(Ro 11:5)

Postura	Cómo lee el pasaje
1. Iglesia	El remanente, con los gentiles, es el verdadero Israel.
2. Remanente	El remanente de hoy, sumado en la historia, es «todo Israel».
3. Todos	«No desechó» = ningún judío fuera; pero solo «la elección» alcanzó (11:7).
4. Dos caminos	El remanente que Pablo muestra cree en Jesús: él mismo.
5. Dos Casas	Elías y los siete mil eran del norte; Pablo los usa como modelo, no como Efraín oculto.
6. Israel futuro	El remanente es prenda y comienzo; se opone a la «plenitud» (11:12).

Nota. Elaboración propia.

Precisión: el «ahora» de Pablo (νῦν καιρός) es el tiempo *del remanente*. Variante 11:1: P46 y G leen «su heredad».

- Introducción
- Historia
- Literatura
- Filología
- Teología
- Pasaje por pasaje
 - «Todo Israel»
 - Hilos
 - Tradición judía
 - Implicaciones
 - Síntesis
 - Glosario y fuentes

Pasaje 2 (11:7–10): elegidos y endurecidos

«La elección lo alcanzó, y los demás fueron endurecidos» ... «encorva su espalda διὰ παντός» (ΤΙΜΗ, «continuamente»).

(Ro 11:7, 10; Sal 69:23)

Postura	Cómo lee el pasaje
1. Iglesia	«Los demás» quedan fuera; lo de Israel que permanece entra en la iglesia.
2. Remanente	Cada generación se divide en elegidos y endurecidos.
3. Todos	No explica que «los demás» no alcanzaran lo que buscaban.
4. Dos caminos	El endurecimiento abriría paso a los gentiles sin que Israel deba creer; Pablo lo ve como velo que se quita (2 Co 3:14–16).
5. Dos Casas	Sin lectura propia: habla del Israel judío de Pablo.
6. Israel futuro	Endurecimiento real, parcial y temporal: «continuamente» mientras dure; 11:25 le pone límite.

Nota. Elaboración propia.

- Introducción
- Historia
- Literatura
- Filología
- Teología
- Pasaje por pasaje
 - «Todo Israel»
 - Hilos
 - Tradición judía
 - Implicaciones
 - Síntesis
 - Glosario y fuentes

Pasaje 3 (11:11–12): el vaivén aparece

Por su transgresión vino la salvación a las naciones, **para provocarlos a celos**. Y si su transgresión es riqueza para el mundo, **¡cuánto más su plenitud!**

(Ro 11:11–12)

Postura	Cómo lee el pasaje
1. Iglesia	La «plenitud» sería su entrada en la iglesia; pero no sería un bien mayor.
2. Remanente	El vaivén ya opera; la plenitud es la suma de los atraídos.
3. Todos	Plenitud = cada judío; el «cuánto más» no lo exige.
4. Dos caminos	Los celos buscan que Israel reciba la misma salvación (11:14).
5. Dos Casas	Plenitud de las tribus; pero es la plenitud de «ellos», los que tropezaron.
6. Israel futuro	Vaivén presente que apunta a un resultado mayor: plenitud frente a remanente.

Nota. Elaboración propia.

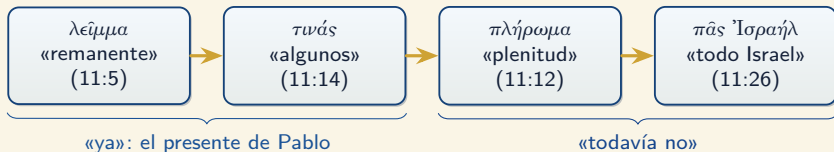
Precisión: *gal va-jómer*: de lo menor (ἥττημα) a lo mayor (πλήρωμα).

- Introducción
- Historia
- Literatura
- Filología
- Teología
- Pasaje por pasaje
 - «Todo Israel»
- Hilos
- Tradición judía
- Implicaciones
- Síntesis
- Glosario y fuentes

Pasaje 4 (11:13–16): «algunos» y «vida de entre los muertos»

*Por si de algún modo provocho a celos a los de mi carne y salvo a **algunos** de ellos ... ¿qué será su aceptación sino vida de entre los muertos?*

(Ro 11:14–15)



Nota. Elaboración propia.

2 (Núñez): el ministerio de Pablo prueba que el proceso es presente. **6:** es presente, pero salva a «algunos»; la «aceptación» será de otro orden (Ez 37:11–14). **3:** «algunos» la contradice.

Pasaje 5 (11:17–24): un solo olivo

¡Cuánto más estos, las ramas **naturales** (κατὰ φύσιν), **serán injertados en su propio olivo** (τῇ ἰδίᾳ ἐλαίᾳ)!

(Ro 11:24)

Postura	Cómo lee el pasaje
1. Iglesia	Un solo pueblo; las distinciones de origen se superan.
2. Remanente	Un solo olivo, una sola familia; reinjerto cada vez que un judío cree.
3. Todos	Choca con «si no permanecen en incredulidad» (11:23).
4. Dos caminos	Choca con la misma condición de fe.
5. Dos Casas	Choca con «olivo silvestre por naturaleza»: Efraín serían ramas naturales.
6. Israel futuro	Un solo olivo, pero «su propio olivo»; futuro pasivo: reinjerto por venir.

Nota. Elaboración propia.

Precisión: con Núñez: no hay dos árboles. Aun así, el texto distingue ramas naturales y silvestres.

- Introducción
- Historia
- Literatura
- Filología
- Teología
- Pasaje por pasaje
 - «Todo Israel»
 - Hilos
 - Tradición judía
 - Implicaciones
 - Síntesis
 - Glosario y fuentes

«Y así» (καὶ οὕτως): cierre de una secuencia

καὶ οὕτως al final de una serie de pasos

- ▶ Hch 27:44: καὶ οὕτως ἐγένετο πάντας διασωθῆναι, «y así **todos** se **salvaron**».
- ▶ 1 Ts 4:16–17: primero ... luego ... καὶ οὕτως «estaremos siempre con el Señor».
- ▶ Ro 5:12: «y así la muerte pasó a **todos**».
- ▶ Hch 7:8; 28:14: «y así engendró», «y así llegamos».

Expresa el modo y el remate de una secuencia. Van der Horst (2000): «solo entonces»; RVR: «y luego».

Hacia atrás: el vaivén de 11:11–25, incluido el «hasta que»

καὶ οὕτως

Hacia adelante: καθὼς γέγραπται (cf. Lc 24:24): el Libertador quita la impiedad de **Jacob**

Nota. Elaboración propia.

Un solo sujeto: «endurecimiento a **Israel** ... y así todo **Israel**». El «así» no altera la identidad de Israel.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

«Y así» según cada postura

Postura	«Y así» significa...	Observación
1. Iglesia	Por la entrada de gentiles y judíos creyentes	Cambia el sentido de «Israel» entre 11:25 y 26
2. Remanente	Por el vaivén continuo, generación tras generación	Buen antecedente; omite el término («hasta que»)
3. Todos	«Y así, sin más»	Ignora endurecimiento y fe
4. Dos caminos	Por el pacto, sin el evangelio	El vaivén es el del evangelio (11:11, 14)
5. Dos Casas	Al entrar los gentiles-Efraín	11:24 lo excluye
6. Israel futuro	Por el vaivén que culmina al entrar la plenitud, como dice la Escritura	Mismo «Israel», «hasta que» y cita

Nota. Elaboración propia.

Precisión: Van der Horst (2000)

καὶ οὕτως puede tener matiz temporal además de modal: «solo entonces». La Reina-Valera lo vierte «y luego». Ninguna de las dos lecturas permite separar el «así» del «hasta que» que lo precede.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

¿«A Sion», «por Sion» o «de Sion»?

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Testigo	Texto	Sentido
Texto Masorético	וְבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל	«Vendrá a Sion un Redentor»: ל = «a, hacia, para»
1QIsa ^a (Qumrán)	ל ציון	«Hacia Sion»
Targum	ל ציון	«A Sion» + volver a la Torá
Septuaginta	ἐνεκεν Σιών	« Por causa de Sion»
Áquila, Símaco	τῇ Σιών	«Para Sion»
Pablo (Ro 11:26)	ἐκ Σιών	« Desde Sion»

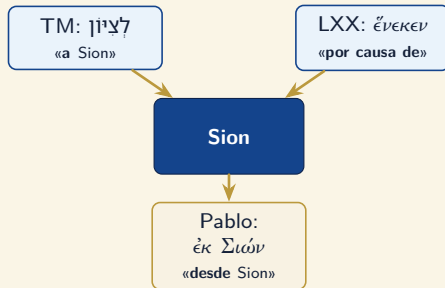
Nota. Elaboración propia.

En español: RVR traduce Is 59:20 «vendrá el Redentor **a** Sion» y Ro 11:26 «vendrá **de** Sion el Libertador»; no hay error, cada versículo vierte su propio texto.

גּוֹאֵל (*go'el*): el pariente que rescata (Lv 25:25; Rut 4) → ὁ ρυόμενος: Jesús, «que nos libra» y viene de los cielos (1 Ts 1:10).

¿Por qué Pablo escribe «de Sion»?

1. **Forma previa:** colección de textos de sinagoga o judeocreyente (Stanley, 1992).
2. **Combinación:** Is 2:3 / Mi 4:2, «de Sion saldrá la ley» (Bruno, 2008); Sal 14:7 [LXX 13:7], «¡quién dará desde Sion la salvación de Israel!» (Schreiner, 1998).
3. **Sion celestial:** segunda venida (Cranfield; Moo; Schreiner; cf. Gá 4:26; Heb 12:22).
4. **Sion terrenal:** primera venida y misión (Wright, 2013; Bruno, 2008).



Nota. Elaboración propia.

Tres ángulos de un mismo acontecimiento. Indicios de futuro: ἡξει como σωθήσεται; el objeto es **Jacob**; Is 27:9 + Jer 31:34: perdón colectivo.

Precisión: el TM pone el arrepentimiento en Jacob; LXX y Pablo, la acción en el Libertador. Zac 12:10 une ambos.

Pasaje 7 (11:30–31): la estructura del vaivén

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

	Gentiles (11:30)	Israel (11:31)
Desobediencia	ὕμεῖς <i>ποτε</i> ἠπειθήσατε: « <i>en otro tiempo</i> desobedecisteis»	οὗτοι <i>νῦν</i> ἠπειθήσαν: « <i>ahora</i> han desobedecido»
Misericordia	<i>νῦν</i> δὲ ἠλεήθητε: « <i>ahora</i> recibisteis misericordia»	ἵνα καὶ αὐτοὶ [<i>νῦν</i>] ἐλεηθῶσιν: «para que [<i>ahora</i>] la reciban»
Ocasión	«por la desobediencia de ellos»	«por la misericordia mostrada a vosotros»

Nota. Elaboración propia.



Nota. Elaboración propia.

El vaivén se sostiene aun sin el tercer «ahora»: 11:11, 12, 14, 15, 28, 30–32. Por medio de la misericordia a las naciones llega la misericordia a Israel. **Aquí Núñez acierta.**

Los tres «ahora»: dos seguros, uno incierto

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

11:31b	Testigos	Familia
νῦν, «ahora»	Sinaítico (X, s. IV); Vaticano (B, s. IV); Claromontano original (D*, s. VI); 1506; copto bohaírico	Alejandrina y occidental
ὑστερον, «después»	Minúsculos 33, 365; copto sahídico	Corrección: se leía como futuro
Sin adverbio	P46 (c. 200) ; Alejandrino (A, s. V); D ² ; F, G (s. IX); Ψ; 1739; 1881; texto bizantino; latín	El más antiguo y la mayoría

Ediciones: NA28/UBS5 [νῦν] entre corchetes; Westcott-Hort y Tischendorf lo incluyen; texto bizantino y TR de Scrivener lo omiten.

Español: Reina-Valera (1569, 1909, 1960): «ellos también alcancen misericordia», **sin «ahora»**; LBLA: «también a ellos **ahora**».

Nota. Elaboración propia a partir de la nota textual de la NET Bible a Ro 11:31. En Pablo, D es el Códice Claromontano.

Los tres «ahora»: tabla comparativa

Edición / versión	1.º (11:30) gentiles: misericordia	2.º (11:31a) Israel: desobediencia	3.º (11:31b) Israel: misericordia
NA28 / UBS5	νῦν	νῦν	[νῦν]: dudoso
Westcott-Hort; Tischendorf	νῦν	νῦν	νῦν
Bizantino; TR Scrivener	νῦν	νῦν	omitido
Vulgata	nunc	nunc	omitido
RV 1909 / RVR 1960	ahora	ahora	omitido: «ellos también alcancen misericordia»
LBLA / NBLA	ahora	ahora	«también a ellos ahora les sea mostrada misericordia»

Nota. Elaboración propia.

Toda la tradición trae los dos primeros «ahora». La divide solo el tercero, referido a la **misericordia de Israel**, que la Reina-Valera no incluye.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

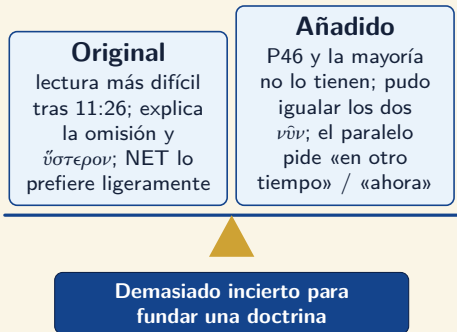
Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

¿Cómo se decide el tercer «ahora»?



Nota. Elaboración propia.

Si es original

- ▶ «Ahora» escatológico: Ro 3:21; 8:1; 13:11; 2 Co 6:2.
- ▶ En 11:5, el «ahora» es el tiempo **del remanente**.
- ▶ ἵνα + subjuntivo aoristo: **propósito** de Dios, no cumplimiento total.
- ▶ Lo que dura «ahora» es la desobediencia; el endurecimiento dura **«hasta que»** (11:25).

Dos predicaciones sobre el «ahora»

Núñez (según el resumen)

El «ahora» de 11:31 indica un proceso presente y continuo: «todo Israel» = suma de los elegidos.

Postura 2.

«El misterio revelado» (Ro 11:25–32)

El endurecimiento «no es total ni es final»; al entrar la plenitud de los gentiles habrá una conversión masiva de Israel. El «ahora» de la misericordia para Israel mira a la **etapa final**.

Postura 6.

Coinciden: el **vaivén** de la misericordia (11:30–32)

«Ahora» que **clausura**:
suma de elegidos

«Ahora» que **anticipa**:
conversión final de Israel

ἄχρι οὗ, σωθήσεται, ἤξει: el texto se inclina aquí

Nota. Elaboración propia.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Conclusión: ya y todavía no

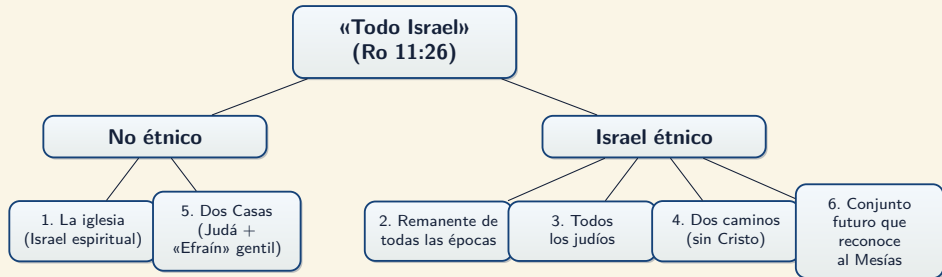
Pasaje	«Ya»	«Todavía no»
11:1–6	Remanente	—
11:7–10	Endurecidos	Su límite
11:11–12	Celos	Plenitud
11:13–16	«Algunos»	Aceptación
11:17–24	Injerto gentil	Reinjerto
11:25–27	Endurecimiento parcial	Todo Israel; el Libertador
11:28–32	Misericordia a naciones	Misericordia a Israel

Nota. Elaboración propia.

1. **El vaivén es presente:** la misericordia llega a Israel a través de las naciones.
2. **El futuro sigue abierto:** el «ahora» es incierto en los manuscritos y, si es original, designa el tiempo mesiánico que incluye al remanente.

Núñez capta la columna del «ya»; la postura 6 integra las dos.

Seis lecturas de «todo Israel»



Nota. Elaboración propia.

Tres grandes posturas con sus variantes, más la de los «dos caminos».

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

1. La iglesia como Israel

Exposición

«Extiendo el nombre de Israel a todo el pueblo de Dios» (Calvino, 1540/1849).
Wright (2013): Israel redefinido en torno al Mesías. En esta familia: las promesas se cumplen en la iglesia. Reemplazo estricto: Justino (*Diálogo* 11, 135).

Fortaleza: unidad en Cristo (Ef 2:14–16; Gá 3:28–29).

Debilidades

- ▶ En 11:25 «Israel» se distingue de «las naciones»; un cambio de sentido en 11:26 resulta improbable.
- ▶ El «cuánto más» (11:12, 15) pierde sentido.
- ▶ La irrevocabilidad se dice del Israel *no creyente* (11:28–29).
- ▶ Desarraiga Jer 31:35–37; Ez 36:24–28; Am 9:14–15.
- ▶ El olivo enseña injerto, no reemplazo (11:17, 24).

[Introducción](#)[Historia](#)[Literatura](#)[Filología](#)[Teología](#)[Pasaje por pasaje](#)[«Todo Israel»](#)[Hilos](#)[Tradición judía](#)[Implicaciones](#)[Síntesis](#)[Glosario y fuentes](#)

2–4. Remanente, todos, dos caminos

2. Remanente de todas las épocas

Hendriksen (1981); Robertson (2000); Núñez (s. f.).

A favor: «Israel» étnico; doctrina del remanente.

En contra: 11:26 repetiría 11:5; no habría «misterio»; ignora «hasta que» y la «plenitud» frente al remanente.

3. Todos los judíos

Sin respaldo exegético serio.

En contra: Ro 9:6–8; 10:1 (Pablo ora por su salvación); 11:23 («si no permanecen en incredulidad»). La Mishná misma pone excepciones.

4. Dos caminos (*Sonderweg*)

Stendahl (1976); Gaston (1987); Gager (2000): Israel salvado por su pacto, sin fe en Jesús.

A favor: rechaza el desprecio cristiano a Israel.

En contra: Ro 10:9–13 («no hay diferencia»); 11:23; el Libertador es Jesús (1 Ts 1:10); Fil 3:4–9.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

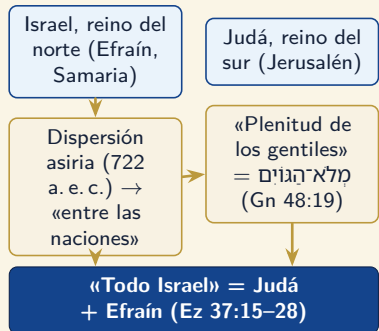
Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

5. Las Dos Casas

La propuesta (Koniuchowsky, 2003)



Nota. Elaboración propia.

Debilidades

1. Los gentiles son *κατὰ φύσιν ἀγριέλαιος*, silvestres por naturaleza (11:24).
2. Inclusión por fe, no por linaje (Ro 9:24; Ef 2:11–13).
3. Os 2:23 en Ro 9:25–26: analogía, no genealogía.
4. LXX de Gn 48:19: *πλήθος*, no *πλήρωμα*.
5. Muchos del norte se integraron en Judá (2 Cr 11:13–17; 15:9; 30:1–11); Ana, de Aser (Lc 2:36); «nuestras doce tribus» (Hch 26:7).
6. Sin evidencia que identifique pueblos gentiles con las tribus.

Fortalezas: rechaza el reemplazo; toma en serio Ez 37 y Zac 12:10.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

6. Israel étnico futuro

Exposición

El pueblo judío como conjunto, no cada individuo, reconocerá a Jesús como Mesías cuando entre la plenitud de las naciones: Murray (1965); Cranfield (1979); Dunn (1988); Morris (1988); Fitzmyer (1993); Stott (1994); Moo (1996); Schreiner (1998); ya Moule (1894).

Murray: es **exegéticamente imposible** dar a «Israel» en 11:26 otro sentido que el del capítulo; Stott lo suscribe.

Debilidad: descansa en un cumplimiento futuro que Pablo no detalla; exige articular lo colectivo con lo individual (el conjunto lo forman individuos que creen).

Fortalezas

- ▶ Mismo sentido de «Israel» en 11:25 y 11:26.
- ▶ Explica «hasta que», remanente/plenitud y «cuánto más».
- ▶ Reinjerto condicionado a la fe (11:23).
- ▶ Uso colectivo de *kol Yisra'el*.
- ▶ Is 59 y Jer 31: pacto con Jacob/Israel.
- ▶ Jesús: «no me veréis más hasta que digáis: Bendito el que viene» (Mt 23:39); Lc 21:24.

Tabla comparativa

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Criterio (Ro 11)	1. Iglesia	2. Rema- nente	3. Todos	4. Dos caminos	5. Dos Casas	6. Israel futuro
Mismo «Israel» en 11:25 y 26	no	sí	sí	sí	no	sí
Explica «hasta que»	no	no	parcial	sí	sí	sí
Plenitud mayor que remanente (11:12, 15)	no	no	sí	sí	parcial	sí
Exige fe (10:9–13; 11:23)	sí	sí	no	no	sí	sí
Gentiles, olivo silvestre (11:24)	parcial	sí	sí	sí	no	sí
Irrevocable para el Israel no creyente (11:28–29)	no	parcial	sí	sí	parcial	sí

Nota. Elaboración propia.

Solo la postura 6 cumple los seis criterios del capítulo; la 4 falla en el que Pablo repite con más fuerza: la fe (10:9–13; 11:23).

Tres familias: fortalezas y debilidades

Postura	Fortaleza	Debilidad
Israel espiritual	Unidad en Cristo	Ignora la dimensión literal y nacional
Dos Casas	Cumplimiento literal; Judá e Israel	Gentiles como Efraín: especulativo
Israel étnico con Mesías	Literal y espiritual; integra a los gentiles	Depende de un cumplimiento futuro

Nota. Elaboración propia.

Precisión: «Israel» en las Dos Casas

En esta postura «Israel» se usa en dos sentidos que conviene no confundir: el **pueblo completo** (Ro 9–11) y el **reino del norte** (Efraín, capital Samaria), dispersado por Asiria. Pablo usa siempre el primero; muchos del norte ya se habían integrado en Judá (2 Cr 11:13–17; 30:1–11), y Ana era de Aser (Lc 2:36).

Conclusión sobre «todo Israel»

La lectura más consistente con el contexto de Romanos 11 es la **restauración futura del Israel étnico como conjunto, que reconocerá al Mesías.**

- ▶ **No cada individuo:** colectivo, como en el AT y la Mishná.
- ▶ **No por etnia sin fe:** «si no permanecen en incredulidad» (11:23).
- ▶ **No en reemplazo de la iglesia:** un solo olivo.

«Todo Israel» significa un futuro volverse masivo del pueblo judío a Yeshúa como Mesías, no la salvación de cada judío individual. Israel es ampliado, no reemplazado.

(ONE FOR ISRAEL, 2025; síntesis)

Según estima el ministerio, c. 1 millón de judíos creyentes entre c. 15 millones: hoy, como entonces, un remanente.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Lo que queda abierto

El momento

Pablo no fecha la plenitud ni la salvación de Israel. «No os toca saber los tiempos» (Hch 1:7).

La parusía

¿El Libertador de Sion es la segunda venida? Zac 12:10 («mirarán a mí, a quien traspasaron»); Mt 23:39; Hch 3:19–21 (*ἀποκατάστασις πάντων*).

La tierra

Ro 11 no la menciona; los profetas sí (Ez 36–37; Jer 31:38–40). Leer 1948 como Ez 37:1–8 es una interpretación teológica, no una afirmación de Romanos.

1. Se juntan los huesos

Ez 37:1–7

2. Cuerpo sin espíritu

Ez 37:8

3. Espíritu: «mirarán»

Zac 12:10–14

4. Un solo pueblo

Ez 37:15–25

Nota. Elaboración propia.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Siete estudios, un capítulo

Estudio	Hilo	Textos	En Romanos 11
1. Abraham–Éxodo	Pacto perpetuo; remanente de José	Gn 15; 17:7; 45:7	Raíz santa (11:16); amados por los padres (11:28)
2. Éxodo–Josué	Reino de sacerdotes; celos	Éx 19:6; Dt 29:4; 32:21	Celos (11:11, 14); ojos que no ven (11:8)
3. Jueces–David	YHWH no desampara; Benjamín	1 S 12:22	«¿Ha desechado Dios?» (11:1)
4. David–división	Pacto davídico; raíz de Isaí	2 S 7; Is 11:10	David testigo (11:9); Ro 15:12
5. Reyes y cautiverios	Elías en el norte; «no pueblo mío»; nuevo pacto; Ez 37	1 R 19:18; Os 1–2; Jer 31	Siete mil (11:4); pacto (11:27); irrevocable (11:29)
6. Segundo Templo	Redentor de Sion; «todo Israel» confiesa	Is 59:20; Dn 9:11	«Vendrá de Sion» (11:26)
7. Cristo–año 70	Remanente; «hasta que»	Hch 21:20; Lc 21:24; Mt 23:39	Remanente (11:5); «hasta que» (11:25)

Nota. Elaboración propia.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

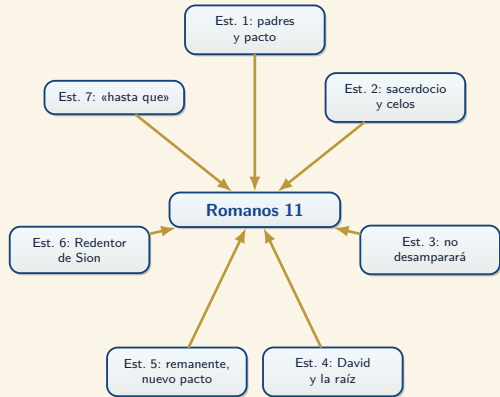
Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Tres hilos mayores



Nota. Elaboración propia.

1. **Remanente:** José (Gn 45:7), Elías (1 R 19:18), «un resto volverá» (Is 10:21), el retorno (Esd 9:8), Hch 21:20, Pablo.
2. **Reunificación:** Judá y José, «un solo palo» (Ez 37:15–28). Para Pablo, «Israel» ya hereda a todas las tribus.
3. **Nuevo pacto:** Jer 31; Ez 36 → Lc 22:20 → Ro 11:27.

כל ישראל יש להם חלק לעולם הבא

Todo Israel tiene parte en el mundo venidero, porque está dicho: «Tu pueblo, todos ellos justos» (Is 60:21). Y estos no tienen parte: el que niega la resurrección [...], el que dice que la Torá no es del cielo, y el epicúreo.

(Mishná, Sanedrín 10:1)

10:2 añade Jeroboam, Acab, Manasés, Balaam, Doeg, Ajitófel y Guejazí. **«Todo Israel»: un colectivo que admite excepciones.**

Las diez tribus (Sanedrín 10:3)

R. Aquiba: «las diez tribus no volverán» (Dt 29:28 [29:27]).

R. Eliézer: como el día que se oscurece y vuelve a aclarar, así vendrá la luz para ellas.

Precisión: fecha y texto

Mishná c. 200 e. c.: posterior a Pablo. Algunos manuscritos no traen la frase inicial; verificar en edición crítica. Is 60:21 sigue a Is 59:20–21.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Sanedrín 97b–98a (tradiciones posteriores)

- ▶ R. Eliézer: «si Israel se arrepiente, es redimido».
- ▶ Is 60:22: «si lo merecen, lo apresuraré; si no, a su tiempo» (R. Josué ben Leví).
- ▶ El Mesías responde «hoy»: Sal 95:7, «si oís su voz».
- ▶ R. Yojanán: angustias como un río → «vendrá a Sion el Redentor» (Is 59:19–20).

Targum de Is 59:20: el redentor viene para hacer volver a la Torá a los rebeldes de Jacob (Chilton, 1987).

U-va le-Tsiyyón: Is 59:20–21 abre una oración del servicio diario de la mañana.

La Amidá

10. ^a	«Reúnes a los dispersos de tu pueblo Israel» (Is 11:12; Ez 37:21)
14. ^a	«Edificas Jerusalén» (Lc 21:24)
15. ^a	«Haz brotar el renuevo de David» (Jer 23:5; Ro 15:12)

Nota. Elaboración propia a partir de Sacks (2009).

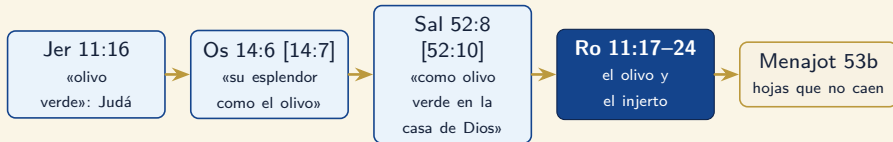
זֵית רֶעֶנָן יִפֶּה פְּרִי־תֶאֶר

Olivo verde, hermoso en fruto y en aspecto, llamó YHWH tu nombre; [...] y quebraron sus ramas.

(Jer 11:16)

¿Por qué Israel es comparado con el olivo? Así como las hojas del olivo no caen ni en verano ni en invierno, así Israel no será desechado nunca, ni en este mundo ni en el venidero.

(Talmud, Menajot 53b, R. Josué ben Leví)



Nota. Elaboración propia.

Un olivo que pierde ramas, pero que nadie arranca: Pablo habla aquí el idioma de Israel.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Para la iglesia de las naciones

1

Humildad

«No te jactes
contra las ramas».
Reconocer como
pecado el desprecio
cristiano a Israel.

(Ro 11:18)

2

Gratitud

Somos «deudores»:
Escritura, pactos,
Mesías y apóstoles
vinieron de Israel.

(Ro 15:27; 9:4–5)

3

Provocar celos

Que Israel vea en la
iglesia la bendición
que es suya.

(Ro 11:11, 14)

4

Temor

Estamos en el
olivo por la fe; la
advertencia sigue
vigente.

(Ro 11:20–22)

Nota. Elaboración propia.

«No sustentas tú a la raíz, sino la raíz a ti» (11:18): la fe de las naciones depende de la historia de Israel, no al revés.

Contra el desprecio a Israel

Qué extraño que Dios eligiera a los judíos.
(atribuido a W. N. Ewer)

*Pero no tan extraño como los que eligen al
Dios judío y desprecian a los judíos.*
(atribuido a C. Browne)

- ▶ «No te jactes contra las ramas» (Ro 11:18).
- ▶ «De los cuales, según la carne, vino Cristo» (Ro 9:5): el Libertador viene de Sion.
- ▶ «La salvación viene de los judíos» (Jn 4:22).
- ▶ Jonás se enojó porque Dios perdonó a Nínive (Jon 4:1–2); molestarse por la misericordia a Israel es su error invertido.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradicón judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Teología, no política

Ro 11 trata del pueblo de Israel ante Dios y el Mesías, no de un programa político. Amar a Israel «por causa de los padres» no supone aprobar cada acción de un gobierno; también los profetas amaban a Israel y denunciaban a sus reyes. La indiferencia, sin embargo, queda excluida (Jer 31:35–37).

La esperanza

El anhelo de mi corazón y mi oración a Dios por Israel es para salvación.

(Ro 10:1)

Hacia donde se encamina la historia: la plenitud de las naciones y la de Israel.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Romanos 11: Dios no ha desechado a su pueblo. Existe hoy un remanente escogido por gracia, mientras el resto permanece endurecido en parte y por un tiempo, de modo que entren las naciones y Israel sea provocado a celos. Cuando haya entrado la plenitud de las naciones, todo Israel será salvo por el Libertador de Sion y el nuevo pacto, porque los dones y el llamamiento de Dios son irrevocables.

Dimensión	Aporte
Histórica	Roma tras el edicto de Claudio: Pablo corrige la arrogancia gentil (11:13–25)
Literaria	Ro 9–11 es una unidad; cuatro pasos: remanente, tropiezo, misterio, doxología
Filológica	πάρωσις ἀπὸ μέρους, ἄχρι οὗ, πλήρωμα, καὶ οὕτως, πᾶς Ἰσραήλ, ἐκ Σιών
Teológica	Fidelidad de Dios; inclusión sin reemplazo; salvación futura del Israel étnico por la fe

- Introducción
- Historia
- Literatura
- Filología
- Teología
- Pasaje por pasaje
- «Todo Israel»
- Hilos
- Tradición judía
- Implicaciones
- Síntesis
- Glosario y fuentes

La doxología de la serie

La serie partió de Gn 15:5, «mira los cielos y cuenta las estrellas», y concluye con un apóstol de la tribu de Benjamín ante el plan de Dios:

¡Oh profundidad de las riquezas, y de la sabiduría y del conocimiento de Dios! ¡Cuán insondables son sus juicios e inescrutables sus caminos! [...] Porque de él, por él y para él son todas las cosas. A él sea la gloria por los siglos. Amén.

(Ro 11:33, 36)

ΩΒΑΘΘΟCΠΛΟΥΤ
ΟΥΚΑΙCΟΦΙΑC
ΚΑΙΓΝΩCΕΩC
ΘΥΩCΑΝΕΕΕΡΑ
ΥΝΗΤΑΤΑΚΡΙΜ
ΑΤΑΑΥΤΟΥΚΑΙ
ΑΝΕΕΙΧΝΙΑCΤ
ΟΙΑΙΟΔΟΙΑΥΤ
ΟΥΤΙCΓΑΡΕΓΝ
ΩΝΟΥΝΚΥ

Nota. Elaboración propia: Ro 11:33–34a en escritura uncial (texto NA28).

1. Pablo prueba la fidelidad de Dios con su propia persona (11:1). ¿Qué significa que la prueba sea alguien del remanente?
2. El endurecimiento es parcial, temporal y con propósito. ¿Cómo cambia esto la manera de hablar del pueblo judío?
3. ¿Qué formas de «jactancia contra las ramas» reconoce en la historia de la iglesia y en su comunidad (11:18–22)?
4. ¿Qué versículos de Ro 11 son decisivos para elegir entre «la iglesia» y «el Israel étnico futuro»?
5. La Mishná dice «todo Israel» y enumera excepciones. ¿Qué enseña sobre la frase de Pablo?
6. ¿Qué significa, en la práctica, ser «deudores» de Israel (Ro 15:27)?

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Agriélaios (ἀγριέλαιος): olivo silvestre (11:17, 24).

Ametamélēta (ἀμεταμέλητα): irrevocables (11:29).

Aparchē (ἀπαρχή): primicia; תְּשׁוּבָה (11:16).

Enkentrízō (ἐγκεντρίζω): injertar (11:17–24).

Go’el (גֹּאֵל): redentor (Is 59:20).

Jéleq (יֶלֶק): parte en el mundo venidero (Mishná).

Kaì hoútōs (καὶ οὕτως): «y así» (11:26).

Kol Yisra’el (כָּל יִשְׂרָאֵל): todo Israel, colectivo.

Leîmma (λεῖμμα): remanente (11:5).

Mē génoito (μὴ γένοιτο): «¡de ningún modo!».

Mystērion (μυστήριον): designio revelado (11:25).

Parazēlóō (παραζηλόω): provocar a celos (11:11).

Pâs Israēl (πᾶς Ἰσραήλ): todo Israel (11:26).

Plērōma (πλήρωμα): plenitud (11:12, 25).

Pōrōsis (πώρωσις): endurecimiento (11:25).

Próslēmpsis (πρόσληψις): aceptación (11:15).

She’erit (תְּשׁוּבָה): remanente (Gn 45:7).

Sōthēsetai (σωθήσεται): será salvo (11:26).

U-va le-Tsiyyón (וּבָא לְצִיּוֹן): «y vendrá a Sion».

Zayit (זַיִת): olivo; Israel (Jer 11:16).

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Referencias I

- Baxter, A. G., & Ziesler, J. A. (1985). Paul and arboriculture: Romans 11.17–24. *Journal for the Study of the New Testament*, 8(24), 25–32.
- Beale, G. K., & Carson, D. A. (Eds.). (2007). *Commentary on the New Testament use of the Old Testament*. Baker Academic.
- Biblia Hebraica Stuttgartensia* (5.ª ed.). (1997). Deutsche Bibelgesellschaft.
- Biblical Studies Press. (2019). *NET Bible* (2.ª ed.), nota textual a Romanos 11:31. <https://netbible.org>
- Bruno, C. R. (2008). The Deliverer from Zion: The source(s) and function of Paul's citation in Romans 11:26–27. *Tyndale Bulletin*, 59(1), 119–134.
- Calvino, J. (1849). *Commentaries on the epistle of Paul the apostle to the Romans* (J. Owen, Trad.). Calvin Translation Society. (Obra original publicada en 1540)
- Chilton, B. D. (1987). *The Isaiah Targum* (The Aramaic Bible, Vol. 11). Michael Glazier.
- Cranfield, C. E. B. (1979). *A critical and exegetical commentary on the epistle to the Romans* (Vol. 2). T&T Clark.
- Danby, H. (Trad.). (1933). *The Mishnah*. Oxford University Press.
- Das, A. A. (2007). *Solving the Romans debate*. Fortress Press.
- Dunn, J. D. G. (1988). *Romans 9–16* (Word Biblical Commentary, Vol. 38B). Word Books.
- Epstein, I. (Ed.). (1935–1948). *The Babylonian Talmud*. Soncino Press.
- Fitzmyer, J. A. (1993). *Romans* (The Anchor Bible, Vol. 33). Doubleday.
- Gager, J. G. (2000). *Reinventing Paul*. Oxford University Press.
- Gaston, L. (1987). *Paul and the Torah*. University of British Columbia Press.
- Hays, R. B. (1989). *Echoes of Scripture in the letters of Paul*. Yale University Press.
- Hendriksen, W. (1981). *Exposition of Paul's epistle to the Romans*. Baker.
- Jewett, R. (2007). *Romans: A commentary* (Hermeneia). Fortress Press.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Referencias II

- Kaiser, W. C. (1998). *The Messiah in the Old Testament*. Zondervan.
- Koniuchowsky, M. Y. (2003). *The Restoration Scriptures: True Name Edition*. Your Arms to Israel.
- Moo, D. J. (1996). *The epistle to the Romans*. Eerdmans.
- Morris, L. (1988). *The epistle to the Romans*. Eerdmans.
- Moule, H. C. G. (1894). *The epistle of St. Paul to the Romans*. Hodder & Stoughton.
- Murray, J. (1965). *The epistle to the Romans* (Vol. 2). Eerdmans.
- Nanos, M. D. (1996). *The mystery of Romans: The Jewish context of Paul's letter*. Fortress Press.
- Núñez, M. (s. f.). [Exposición de Romanos 11] [Video]. YouTube.
- Novum Testamentum Graece* (28.^a ed.). (2012). Deutsche Bibelgesellschaft.
- ONE FOR ISRAEL Ministry. (2025, 3 de julio). *What does «all Israel will be saved» mean in Romans 11?*
<https://www.oneforisrael.org/what-does-all-israel-will-be-saved-mean-in-romans-11/>
- Predicación sobre Romanos 11:25–32: «El misterio revelado». (s. f.). [Transcripción].
- Rahlf's, A., & Hanhart, R. (Eds.). (2006). *Septuaginta* (ed. rev.). Deutsche Bibelgesellschaft.
- Robertson, O. P. (2000). *The Israel of God: Yesterday, today, and tomorrow*. P&R Publishing.
- Sacks, J. (Trad.). (2009). *The Koren Siddur*. Koren Publishers.
- Sanders, E. P. (1977). *Paul and Palestinian Judaism*. Fortress Press.
- Schreiner, T. R. (1998). *Romans* (Baker Exegetical Commentary on the New Testament). Baker Academic.
- Stanley, C. D. (1992). *Paul and the language of Scripture*. Cambridge University Press.
- Stendahl, K. (1976). *Paul among Jews and Gentiles*. Fortress Press.
- Stott, J. R. W. (1994). *The message of Romans*. InterVarsity Press.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes

Referencias III

Stowers, S. K. (1981). *The diatribe and Paul's letter to the Romans*. Scholars Press.

Suetonio. (1914). *The lives of the Caesars* (J. C. Rolfe, Trad.). Harvard University Press.

van der Horst, P. W. (2000). «Only then will all Israel be saved»: A short note on the meaning of *kai houtōs* in Romans 11:26. *Journal of Biblical Literature*, 119(3), 521–525.

Wagner, J. R. (2002). *Heralds of the good news: Isaiah and Paul «in concert» in the letter to the Romans*. Brill.

Wiefel, W. (1991). The Jewish community in ancient Rome and the origins of Roman Christianity. En K. P. Donfried (Ed.), *The Romans debate* (ed. rev.). Hendrickson.

Wright, N. T. (2013). *Paul and the faithfulness of God*. Fortress Press.

Introducción

Historia

Literatura

Filología

Teología

Pasaje por pasaje

«Todo Israel»

Hilos

Tradición judía

Implicaciones

Síntesis

Glosario y fuentes